















## EINBAUANLEITUNG















Comfort Select Ab- und Überlaufgarnitur, Mod. 4502/4504/4506/4508.

- CZ - Montážní návod  
Comfort Select odtoková a přepadová souprava
- PL - Instrukcja montażu  
Garnitur odpływowo-przelewowy Comfort Select
- RUS - Инструкция по монтажу  
Сливная и переливная арматура Comfort Select
- LT - Įmontavimo instrukcija  
Comfort Select nuotako ir nupiltuvo komplektas
- LV - Montāžas instrukcija  
Comfort Select noplūdes un pārplūdes furnitūra

## D HINWEISE

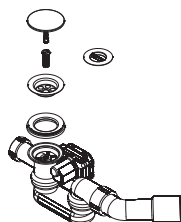
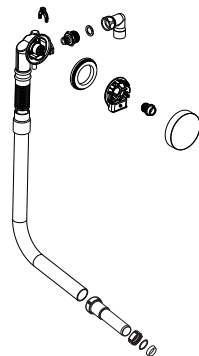
-  Die Ab- und Überlaufgarnitur nur in der Lieferverpackung transportieren.
-  Für Schäden als Folge unsachgemäßer Zwischenlagerung und unsachgemäßen Transportes, übernimmt Kaldewei keine Haftung.
-  Der Einbau darf nur durch einen autorisierten Sanitär-Fachbetrieb erfolgen.
-  Alle Arbeiten sind mit fachüblichen Werkzeugen durchzuführen.
-  Badewannenoberfläche, -verkleidung und Wand- bzw. Bodenfliesen sind beim Einbau vor Beschädigungen zu schützen.
-  Verschmutzungen jeder Art und insbesondere Verschmutzungen, durch die Verstopfungen des Abflusses entstehen könnten, sind zu vermeiden.
-  Schraubverbindungen am Geruchsverschluss und am Überlauf nur handfest anziehen.
-  Auf richtigen Sitz und richtige Einbaulage der Dichtungen achten.
-  Die Zulaufleistung zur Armatur darf maximal 30 l/min bei 3 bar Fließdruck betragen. Grund: Die genormte Überlaufleistung bei Garnituren beträgt 36 l/min.
-  Die Zuleitung der Ab- und Überlaufgarnitur ist mit einem Gefälle auszuführen sodass er vollständig leerläuft.
-  Bei der Dichtigkeitsprüfung ist die korrekte Funktion des Überlaufes zu prüfen und gegebenenfalls ist die Zulaufleistung zu reduzieren.
-  Für die Installation ist die DIN EN 1717 zu beachten. Die Installation kann über einem Rohrunterbrecher der Bauform A2 erfolgen. Der Rohrunterbrecher hat keine zulaufreduzierende Wirkung, der Rohrunterbrecher wirkt wie ein Rückschlagventil.
-  Nach abgeschlossenem Einbau der Ab- und Überlaufgarnitur, ist diese Einbauanleitung und der beiliegende Sauger dem Bauherren (Endbenutzer) oder in Vertretung dem Bauleiter bzw. dem Architekten zu übergeben.
-  Empfehlung: Um eine korrekte Funktion des Ventilkegels (Öffnen/Schließen) zu gewährleisten, ist die Dichtung des Ventilkegels regelmäßig mit Silikonspray oder Armaturen fett zu schmieren. Eine stumpfe Dichtung kann verhindern dass sich der Ventilkegel ordnungsgemäß öffnen lässt und die Wanne entleert werden kann.

## CZ POKYNY

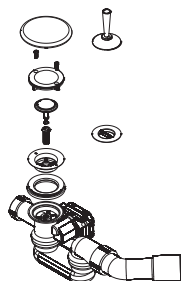
-  Odtokovou a přepadovou soupravu přepravujte vždy v dodacím obalu.
-  Kaldewei nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku neodborného uskladnění a neodborné přepravy.
-  Montáž smí provádět pouze odborná montážní firma ZTI.
-  Všechny práce provádějte za pomoci běžného nářadí.
-  Povrch koupací vany, její obklad a obklad stěn, příp. podlahy chraňte během montáže před poškozením.
-  Zabraňte vzniku znečištění jakéhokoliv druhu a zejména znečištění, které může mít za následek upěnění odtoku.
-  Šroubové spoje na zápachové uzavírcce a na přepadu utahujte pouze rukou.
-  Zajistěte správné usazení a správnou montážní polohu těsnění.
-  Přítok k armatuře smí dosahovat maximálně 30 l/min při hydraulickém tlaku 3 bar. Důvod: Normovaný přepadový výkon u souprav je 36 l/min.
-  Přírodní potrubí odtokové a přepadové soupravy uložte se spádem tak, aby se zcela vyprázdnilo.
-  Při zkoušce těsnosti zkontrolujte správnou funkci přepadu a případně snižte průtok.
-  Pro instalaci platí ČSN EN 1717. Instalaci můžete provést s přerušovačem průtoku typu DB (A2). Přerušovač průtoku nezpůsobuje omezení přítoku, jeho funkce je srovnatelná se zpětným ventilem.
-  Po ukončení montáže odtokové a přepadové soupravy předejte tento montážní návod a příloženou přísavku stavebníkovi (konečnému uživateli) nebo v zastoupení stavbyvedoucímu, příp. architektovi.
-  Doporučení: Pro zaručení správné funkce kuželky ventilu (otevírání/zavírání) je nutné těsnění kuželky ventilu pravidelně mazat silikonovým sprejem nebo tukem na armatury. Tuhé těsnění může bránit řádnému otevření kuželky ventilu a tím vypuštění vany.

# LIEFERUMFANG

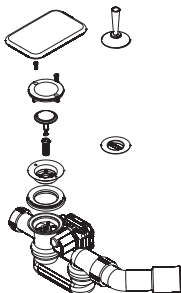
OBSAH DODÁVKY  
ZAKRES DOSTAWY  
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ  
KOMPLEKTACIJA  
KOMPLEKTĀCIJA



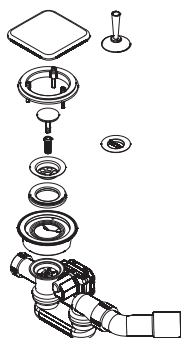
Mod. 4502



Mod. 4504



Mod. 4506



Mod. 4508

## BENÖTIGTE WERKZEUGE

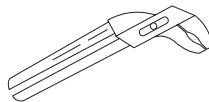
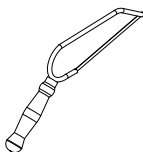
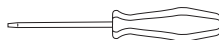
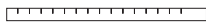
POTŘEBNÉ NÁŘADÍ

POTRZEBNE NARZĘDZIA

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

REIKALINGI ĮRANKIAI

NEPIECIEŠAMIE DARBARĪKI



2

## ÜBERLAUF EINBAUEN

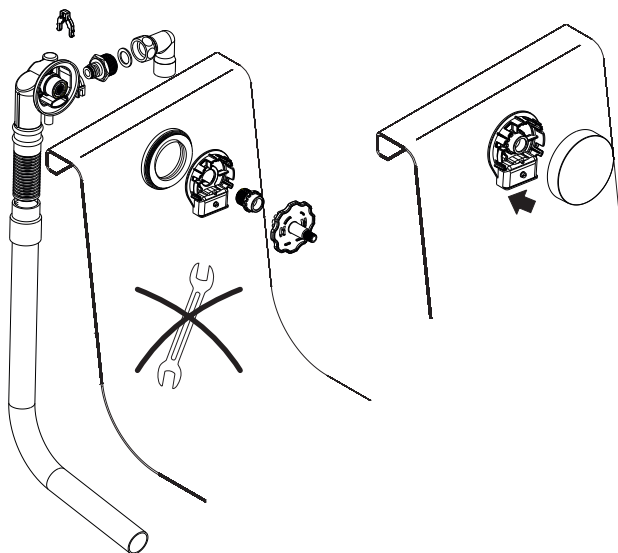
MONTÁŽ PŘEPADU

MONTAŻ PRZELEWU

МОНТАЖ ПЕРЕЛИВНОГО УСТРОЙСТВА

VANDENS PERSIPYLIMO ĮTAISO MONTAVIMAS

PĀRPLŪDES SISTĒMAS MONTĀŽA



3

## ABLAUF EINBAUEN

MONTÁŽ ODTOKU

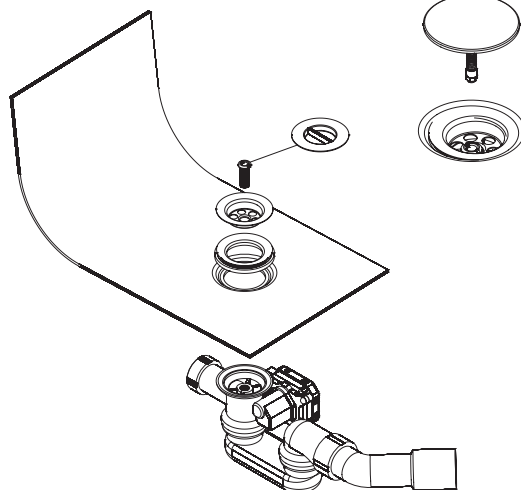
MONTAŻ ODPŁYWU

МОНТАЖ СЛИВНОГО УСТРОЙСТВА

VANDENS IŠLEIDIMO ĮTAISO MONTAVIMAS

NOPLŪDES SISTĒMAS MONTĀŽA

Mod. 4502



4

## ABLAUF EINBAUEN

MONTÁŽ ODTOKU

MONTAŻ ODPŁYWU

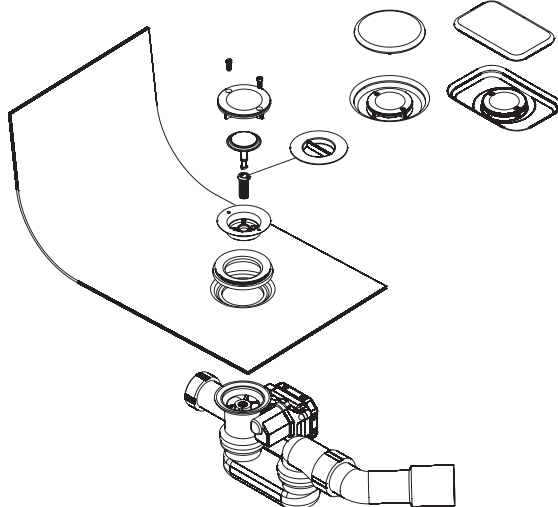
МОНТАЖ СЛИВНОГО УСТРОЙСТВА

VANDENS IŠLEIDIMO ĮTAISO MONTAVIMAS

NOPLŪDES SISTĒMAS MONTĀŽA

Mod. 4504

Mod. 4506



5

## ABLAUF EINBAUEN

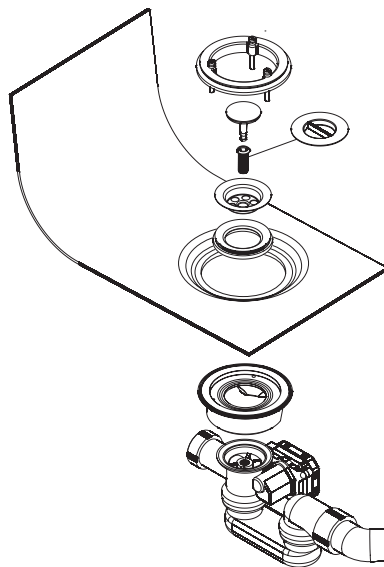
MONTÁŽ ODTOKU

MONTAŻ ODPLYWU

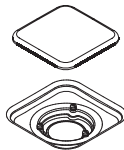
МОНТАЖ СЛИВНОГО УСТРОЙСТВА

VANDENS IŠLEIDIMO ĮTAISO MONTAVIMAS

NOPLŪDES SISTĒMAS MONTĀŽA



Mod. 4508



2 Nm



6

## ÜBERLAUFROHR EINBAUEN

MONTÁŽ PŘEPADOVÉ TRUBKY

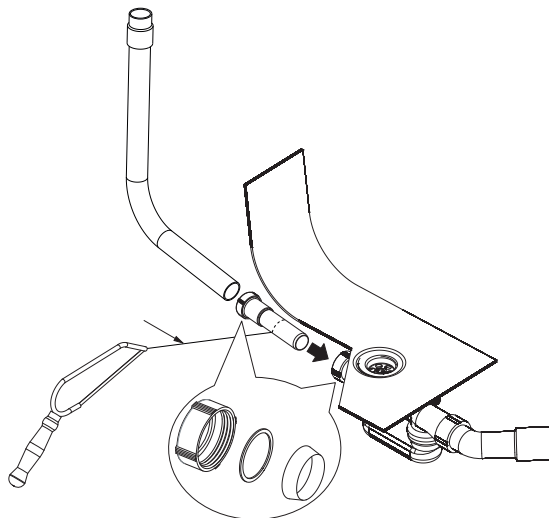
MONTAŻ RURY PRZELEWOWEJ

МОНТАЖ ПЕРЕЛИВНОГО ТРУБОПРОВОДА

VANDENS PERSIPYLIMO VAMZDŽIO

MONTAVIMAS

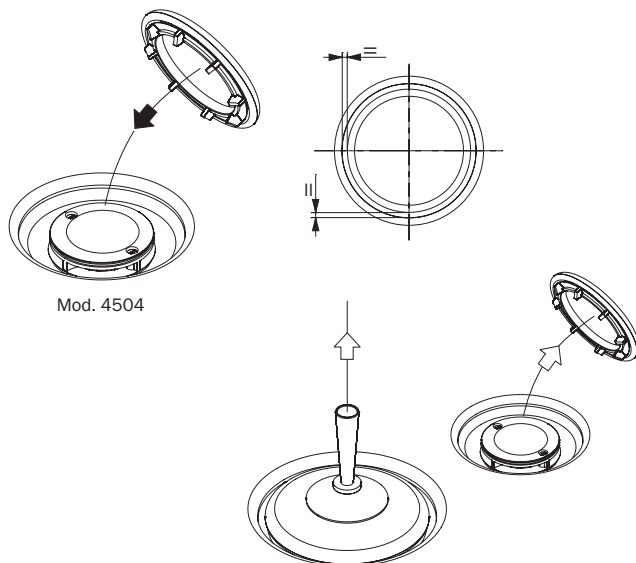
PĀRPLŪDES SAURULES MONTĀŽA



7

## ABLAUFDECKEL AUFSETZEN

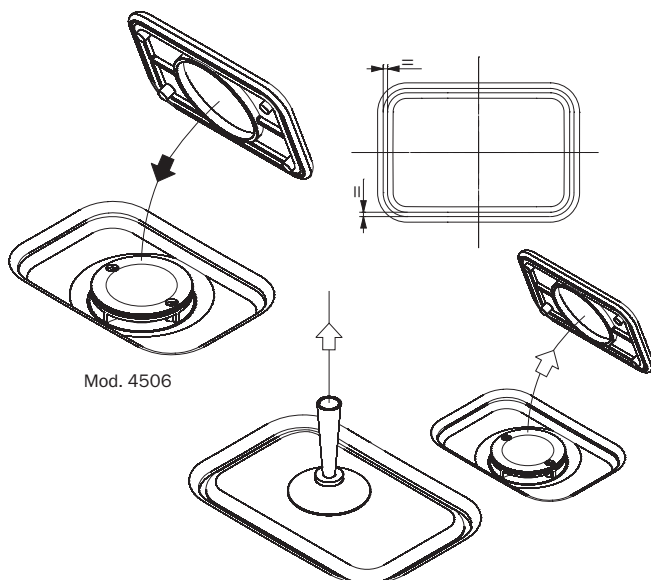
NASAZENÍ KRYTKY ODTOKU  
ZAKŁADANIE POKRYWY ODPIĘWU  
УСТАНОВКА КРЫШКИ СЛИВНОГО  
УСТРОЙСТВА  
VANDENS IŠLEIDIMO DANGTELIO  
UŽDĖJIMAS  
NOPLŪDES VĀCIŅA UZLIKŠANA



8

## ABLAUFDECKEL AUFSETZEN

NASAZENÍ KRYTKY ODTOKU  
ZAKŁADANIE POKRYWY ODPIĘWU  
УСТАНОВКА КРЫШКИ СЛИВНОГО  
УСТРОЙСТВА  
VANDENS IŠLEIDIMO DANGTELIO  
UŽDĖJIMAS  
NOPLŪDES VĀCIŅA UZLIKŠANA



9

## ABLAUFDECKEL AUFSETZEN

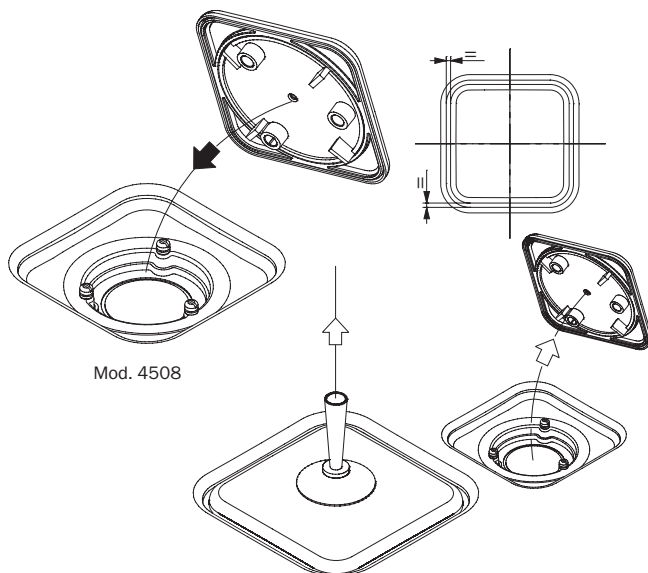
NASAZENÍ KRYTKY ODTOKU

ZAKŁADANIE POKRYWY ODPIĘWU

УСТАНОВКА КРЫШКИ СЛИВНОГО  
УСТРОЙСТВА

VANDENS IŠLEIDIMO DANGTELIO  
UŽDĖJIMAS

NOPLŪDES VĀCIŅA UZLIKŠANA



10

## STECKVERBINDUNGEN SCHLIESSEN

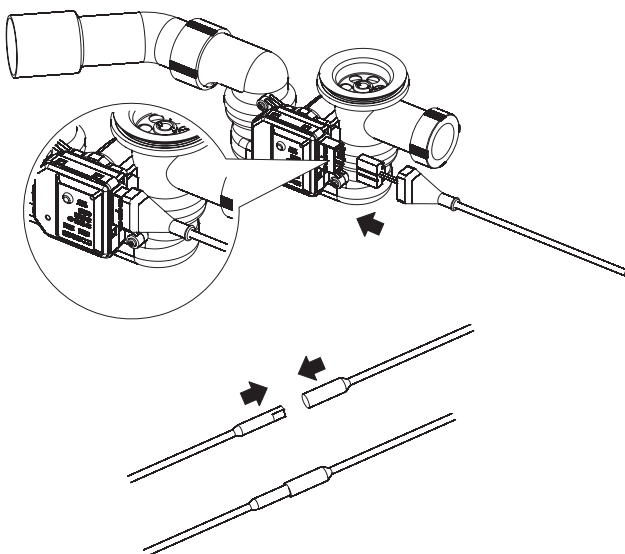
ZAPOJENÍ ZÁSTRČKOVÝCH SPOJŮ

POŁĄCZENIE WTYCZEK PRZEWODÓW

ЗАКРЫВАНИЕ РАЗЪЕМНЫХ СОЕДИНЕНИЙ

KIŠTUKINIŲ JUNGČIŲ SUJUNGIMAS

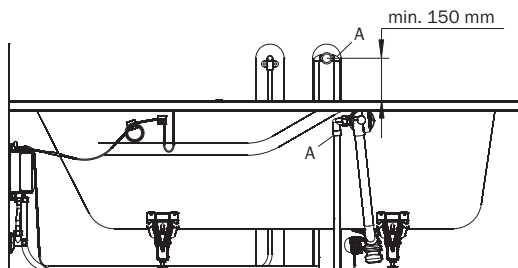
KONTAKTSAVIENOJUMU NOSLĒGŠANA





## ROHRUNTERBRECHER ANSCHLIESSEN

PŘIPOJENÍ PŘERUŠOVAČE PRŮTOKU  
PODŁĄCZENIE ZAWORU ODCINAJĄCEGO  
ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПРЕРЫВАТЕЛЯ ТРУБЫ  
VAMZDŽIO RIBOTUVO PRIJUNGIMAS  
CAURULES SADALĪTĀJU PIEVIENOŠANA



## REINIGUNGSANWEISUNG

1. Ablaufdeckel demontieren
2. Ablaufdeckel entnehmen
3. Ventilkegel reinigen
4. Ablauf spülen

## NÁVOD K ČIŠŤENÍ

1. Demontovat víčko odtoku
2. Vyndat víčko odtoku
3. Vyčistit kužel ventilu
4. Vypláchnout odtok

## INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

1. Zdemontować pokrywę odpływu
2. Zdjąć pokrywę odpływu
3. Wyczyścić grzybek zaworu
4. Przepłukać odpływ

## УКАЗАНИЕ ПО ЧИСТКЕ

1. Демонтировать крышку сливного устройства
2. Снять крышку сливного устройства
3. Почистить шток клапана
4. Промыть сливное устройство

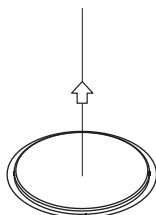
## VALYMO INSTRUKCIJA

1. Išmontuokite vandens išleidimo dangtelį
2. Nuimkite vandens išleidimo dangtelį
3. Išvalykite laisvajį sklaidį
4. Praplaukite vandens išleidimo sistemą

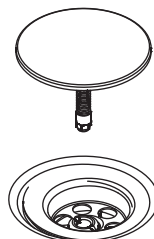
## NORĀDĪJUMI PAR TĪRĪŠANU

1. Demontēt noplūdes vāciņu
2. Noņemt noplūdes vāciņu
3. Notīrīt vannas sifona ūdens noslēgu
4. Izskalot noteci

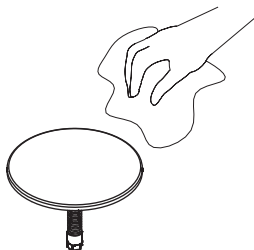
1 Mod. 4502



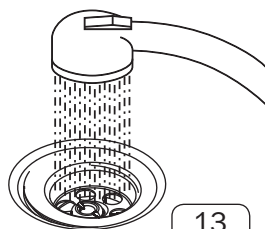
2



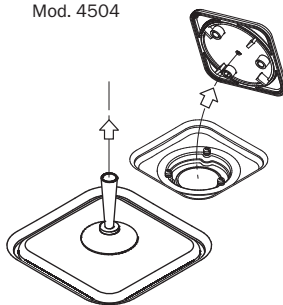
3



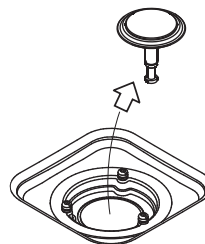
4



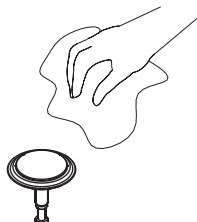
1 Mod. 4504



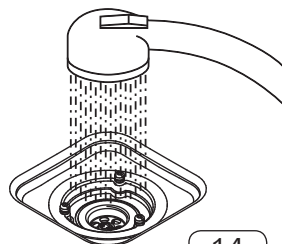
2



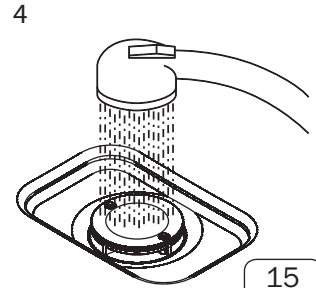
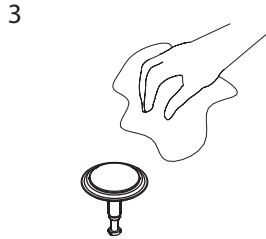
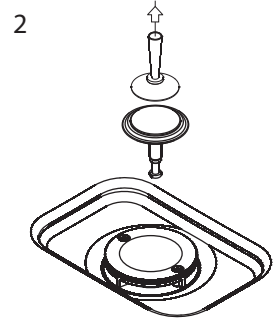
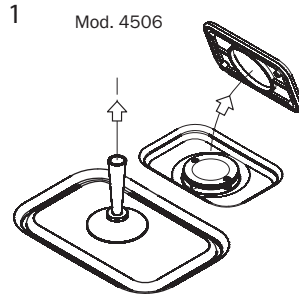
3



4

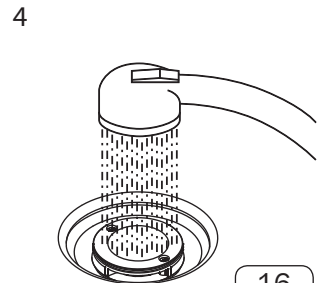
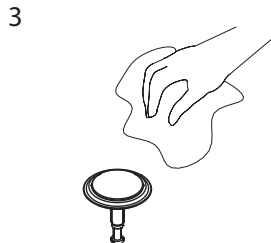
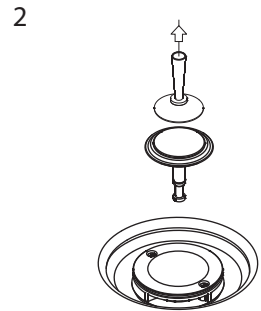
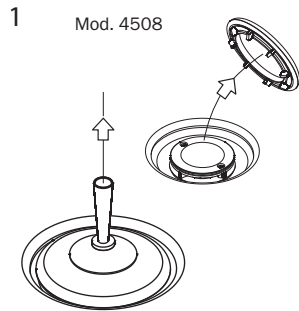


# REINIGUNGSANWEISUNG



15

15



16

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG  
Beckumer Strasse 33-35  
59229 Ahlen  
Germany  
Tel. +49 2382 785 0  
Fax +49 2382 785 200  
[www.kaldewei.com](http://www.kaldewei.com)